



ساختار (نحوه) تدوین پایان‌نامه کارشناسی ارشد

الف. نکات مهم و ضروری:

۱. با توجه به مصوبه شورای پژوهشی دانشگاه از تاریخ ۱۳۹۶/۰۸/۰۱ دانشجویان مقطع کارشناسی ارشد ملزم به تحویل فایل ورد و پی‌دی‌اف پایان‌نامه با ساختار زیر هستند و نیازی به تحویل پایان‌نامه به صورت صحافی (گالینگور) به بخش مرجع و نشریات نیست. لطفاً این پیوست را تا انتها به دقت مطالعه نمایید. بدیهی است بخش مرجع و نشریات از پذیرفتن فایلی که با این روال مطابقت ندارد، معذور است. همچنین می‌توانید جهت اطمینان از نحوه نگارش صحیح پایان‌نامه فایل WORD خود را به آدرس زیر ایمیل کرده و منتظر پاسخ بخش مرجع باشید:

marjaqiau@gmail.com

۲. دانشجو باید قبل از مراجعه به بخش مرجع، فرم تاییدیه‌ی نهایی اتمام کار در سامانه پژوهشیار را به همراه داشته باشد.

۳. توجه داشته باشید که تمامی صفحات داخل پایان‌نامه باید به ترتیبی که در این ساختار مشاهده می‌نمایید در قالب: یک

فایل پی‌دی‌اف و یک فایل ورد با پسوند **Office 2013 docx** یا بالاتر) ذخیره شده باشد.

۴. لطفاً از ذخیره فایل‌ها به صورت صفحات و فایل‌های پراکنده خودداری نمایید.

۵. این نحوه نگارش؛ آخرین بخشنامه‌ی موجود و به‌روز شده در تاریخ ۱۴۰۱/۰۸/۱۸ می‌باشد و دانشجویان تمامی ورودی‌ها موظفند فایل خود را طبق این ساختار تحویل دهند.

در صورت بروز هر گونه سوال مربوط به نگارش پایان‌نامه می‌توانید با شماره‌های زیر تماس حاصل فرمایید:

خط مستقیم: ۰۲۸۳۳۸۶۶۴۰۷ و یا شماره داخلی ۴۰۰۷ بخش مرجع و نشریات دانشگاه آزاد قزوین



ب. ساختار

۱. بخش‌ها و ترتیب مطالب پایان‌نامه: (تغییرات این بخش برای پایان‌نامه‌های به زبان انگلیسی در پیوست ۱ همین فایل آورده شده است.)

۱.۱. طرح جلد فارسی (مطابق نمونه‌ای که در ادامه به آن اشاره خواهد شد)

۲.۱. صفحه بسم‌اله (به شکل ساده، مشخص، پرهیز از هرگونه کادر و تزیین)

۳.۱. منشور اخلاق پژوهش (مطابق نمونه‌ای که در پیوست ۲ به آن اشاره خواهد شد)

۴.۱. فرم تعهد اصالت (مطابق نمونه‌ای که در پیوست ۳ به آن اشاره خواهد شد، می‌بایست توسط دانشجو، تکمیل و پس از امضاء، تصویر فرم به صفحات ابتدایی پایان‌نامه اضافه گردد)

۵.۱. تصویر صورتجلسه دفاع (منظور فرم صورتجلسه دفاع که نمره نهایی پایان‌نامه در آن درج گردیده است. تصویر این فرم پس از ثبت نمره پایان‌نامه در کارنامه دانشجو، به آدرس پست الکترونیک که در پرتال ایشان درج گردیده است، ارسال خواهد شد. در صورتی که تصویر این فرم پس از گذشت دو هفته از ثبت نمره در کارنامه، به آدرس پست الکترونیک ارسال نگردید، می‌توانید با شماره داخلی ۴۰۰۸ تماس حاصل نمایید)

۶.۱. تقدیم (این بخش اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۷.۱. تقدیر و تشکر (این بخش نیز اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۸.۱. چکیده فارسی (این بخش حداکثر می‌تواند ۳۰۰ کلمه باشد و در آن از فرمول و تصویر نمی‌توان استفاده کرد و در انتهای آن نیز ۴ تا ۶ کلمه به عنوان "واژه‌های کلیدی" آورده می‌شوند)

۹.۱. فهرست مطالب (این بخش مشتمل بر شماره‌ی فصل یا بخش یا زیربخش و عناوین کلیه فصل‌ها، بخش‌ها، زیربخش‌ها، فهرست منابع و مآخذ، پیوست‌ها و چکیده انگلیسی به همراه شماره صفحه مربوطه می‌باشد)

۱۰.۱. فهرست جداول و شکل‌ها (در صورت وجود - این بخش مشتمل بر شماره‌ی جدول یا شکل، عنوان و شماره صفحه جداول و شکل‌های موجود در متن پایان‌نامه می‌باشد)

۱۱.۱. فهرست علائم و اختصارات (در صورت وجود)



۱۲,۱. **متن اصلی** (پایان‌نامه معمولاً شامل ۵ فصل می‌باشد. کلیات تحقیق، مروری بر تحقیقات انجام شده، مواد و روش‌ها، نتایج، بحث و نتیجه‌گیری – در موارد خاص با نظر استاد محترم راهنما و گروه آموزشی مربوطه، عنوان و تعداد فصل‌های پایان‌نامه می‌تواند تغییر کند)

۱۳,۱. **منابع و مآخذ** (به نحوه نگارش این بخش در ادامه اشاره خواهد شد)

۱۴,۱. **فهرست اعلام** (این بخش اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۱۵,۱. **پیوست‌ها** (در صورت وجود)

۱۶,۱. **چکیده انگلیسی** (می‌بایست ترجمه سلیس، روان و دقیق چکیده فارسی باشد)

۱۷,۱. **طرح جلد انگلیسی** (مطابق نمونه‌ای که در ادامه به آن اشاره خواهد شد)



۲. شیوه نگارش:

۱،۲. نوع قلم، اندازه:

جدول شماره ۱. اندازه و نوع قلم مورد استفاده در بخش‌های مختلف پایان‌نامه:

نوع متن	نوع قلم	اندازه
جدا کننده فصول	-	-
متن فارسی	B Lotus (Regular)	۱۴
متن انگلیسی	Times New Roman (Regular)	۱۲
فهرست مطالب	B Lotus (Regular)	۱۴
عناوین فرعی و اصلی	B Lotus (Bold)	۱۶-۱۸ (بر حسب عنوان)
چکیده فارسی	B Lotus (Regular)	۱۲
عنوان جدول یا شکل	B lotus (Bold)	۱۲
متن جدول	B Lotus (Regular)	۱۲
زیرنویس جدول	B Lotus (Regular)	۱۰
پاورقی فارسی	B Lotus (Regular)	۱۰
فهرست منابع فارسی / عربی	B Lotus (Regular)	۱۲
پاورقی انگلیسی	Times New Roman (Regular)	۸
چکیده انگلیسی	Times New Roman (Regular)	۱۰
فهرست منابع انگلیسی	Times New Roman (Regular)	۱۰
علائم ریاضی و یونانی	Math	۱۱
توان و اندیس	B Lotus (Regular)	۹

* برای پایان‌نامه‌های به زبان انگلیسی نوع قلم متن Times New Roman و در هر قسمت اندازه فونت مطابق جدول شماره ۱ خواهد بود.

۲،۲. فاصله‌گذاری و حاشیه‌بندی

فاصله سطرها در تمامی پایان‌نامه باید به صورت Single باشد. اما فاصله سطرها در چکیده برابر 1.5 lines است. حاشیه سمت راست و بالا برابر ۳ سانتیمتر و حاشیه سمت چپ و پایین برابر ۲/۵ سانتیمتر می‌باشد. این حاشیه‌ها باید در سرتاسر



پایان‌نامه رعایت شود. در صورتی که در برخی موارد اندازه شکل‌ها یا جداول بزرگتر از فضای داخل حاشیه باشد، با کوچک کردن آنها، حاشیه رعایت می‌گردد.

۳.۲. شماره‌گذاری

صفحات ابتدایی شامل: طرح جلد فارسی، بسم‌اله، منشور اخلاق پژوهش، فرم تعهد اصالت، تصویر صورتجلسه دفاع، تقدیم، تقدیر و تشکر، چکیده فارسی و فهرست مطالب شماره‌گذاری نمی‌شوند.

متن اصلی از شروع فصل اول تا انتهای چکیده انگلیسی با اعداد فارسی برای پایان‌نامه‌های به زبان فارسی و تا انتهای چکیده فارسی با اعداد انگلیسی برای پایان‌نامه‌های به زبان انگلیسی، در پایین و وسط صفحه شماره‌گذاری می‌شوند. تمامی صفحات متن اصلی که از مقدمه یا فصل نخست شروع می‌شوند باید شماره‌گذاری شوند. شماره‌گذاری شامل صفحات حاوی شکل، جدول، منابع و پیوست‌ها نیز می‌گردد. فاصله شماره صفحه، ۱/۵ سانتیمتر از لبه پایین است. بخش‌ها و زیربخش‌ها به عدد شماره‌گذاری می‌شوند. به طوری که شماره فصل در سمت راست و شماره بخش بعد از آن آورده شود. مثلاً ۲-۴ بیان‌کننده زیربخش ۴ از بخش ۲ فصل ۳ است.

۴.۲. جداول و شکل‌ها

تمامی شکل‌ها (تصاویر، نمودارها و منحنی‌ها) و جداول باید با کیفیت مناسب تهیه شوند. به گونه‌ای که کپی تهیه شده از آنها از وضوح کافی برخوردار باشد. تصاویر، نمودارها و منحنی‌ها با لفظ شکل نامیده می‌شوند. تمامی شکل‌ها و جداول باید به ترتیب ظهور در هر فصل شماره‌گذاری شوند. مثلاً برای جداول فصل ۲، جدول ۱-۲، جدول ۲-۲ و ... برای جداول فصل ۳، جدول ۱-۳ و عنوان جداول در بالای آنها و عنوان شکل‌ها در زیر آنها درج می‌گردد. چنانچه جدول یا شکلی از مرجعی آورده شده است، مرجع در عنوان جدول یا شکل ذکر می‌گردد. همچنین لازم است به کلیه اشکال و جداول، در متن اصلی ارجاع وجود داشته باشد.

۵.۲. پی‌نویش‌ها



در صورتی که یک عبارت یا واژه نیاز به توضیح خاصی داشته باشد، توضیح را می‌توان به صورت زیرنویس در همان صفحه ارائه نمود.

در این صورت عبارت یا واژه توسط شماره‌ای، که به صورت کوچک در بالا و سمت راست آن چاپ می‌شود، مشخص شده و در زیرنویس توضیح مربوط به آن شماره ارائه می‌شود.

۶.۲. ذکر اعداد در متن

در مورد اعداد صحیحی که در داخل متن نوشته می‌شود (غیر از جدول‌ها و نمودارها) هرگاه عدد کمتر از ۱۰ باشد آن عدد با حروف نوشته می‌شود، مثل چهار یا هفت؛ و هرگاه ۱۰ و بزرگتر از ۱۰ باشد به صورت عدد نوشته می‌شود، مثل ۴۶ یا ۱۳. برای مشخص کردن اعداد اعشاری از (/) استفاده می‌شود مثل ۱۲/۴ و چنانچه درصد موردنیاز است از علامت (%) استفاده می‌شود مثل ۴۴٪.

۷.۲. درج لغات لاتین در متن فارسی

همه نام‌های خارجی در متن به زبان فارسی و در پی‌نویس به زبان لاتین (یا به زبان اصلی) نوشته می‌شود. مثلاً در متن "مایکل" آورده شده و در پی‌نویس Michael نوشته می‌شود.

۸.۲. روابط ریاضی و فرمول‌ها

فرمول‌ها در هر فصل به طور جداگانه و به ترتیبی که در متن می‌آیند در داخل پرانتز به عدد شماره‌گذاری می‌شوند. به طوری که شماره فصل در سمت راست و شماره فرمول بعد از آن آورده می‌شود. طبق نمونه زیر:

$$F=ma \quad (۵-۱)$$

که بیان‌کننده رابطه ۵ از فصل اول است. قبل از برخی از رابطه‌ها به مرجع آن اشاره می‌شود. بعد از هر رابطه کمیت‌های مورد استفاده در آن توضیح داده می‌شود.

۹.۲. نحوه ارجاع در متن و فهرست منابع و مآخذ



لازم است در متن به کلیه منابعی که مورد استفاده قرار می‌گیرد، اشاره شود. چنانچه در داخل متن از یک منبع مطلبی نقل شود، بلافاصله پس از خاتمه جمله کروشهای باز می‌شود و مرجع ذکر می‌گردد. نحوه ارجاع در متن به یکی از دو روش زیر می‌باشد:

۱،۹،۲. نحوه ارجاع منابع در متن

برای ارجاع منابع در متن پایان‌نامه به ترتیب نام خانوادگی نویسنده و سال آورده می‌شود. (الوانی، ۱۳۸۷)
در صورتی که مطلب به صورت نقل قول مستقیم آورده می‌شود، ذکر صفحه نیز ضروری است. (الوانی، ۱۳۸۷، ص ۵۰)
در صورتی که نویسنده‌گان منبع موردنظر دو نفر باشند، نام خانوادگی هر دو نویسنده ذکر می‌شود. (مردوخی و جهانگیری، ۱۳۸۷)

در صورتی که نویسنده‌گان منبع موردنظر بیش از دو نفر باشند، بعد از نام خانوادگی نویسنده اول "و همکاران" ذکر می‌شود. (حسینی و همکاران، ۱۳۸۵)

در مورد منابع انگلیسی نام خانوادگی نویسنده (نویسنده‌گان) به فارسی مانند موارد فوق آورده می‌شود (اسمیت و همکاران، ۲۰۰۴). در آن قسمت از متن که برای اولین بار، نام فارسی نویسنده منبع انگلیسی ذکر می‌شود، نام خانوادگی آن به زبان انگلیسی به صورت پی‌نویس آورده شود. (در پاورقی به صورت Smith et al.)
چنانچه در پایان جمله به منبعی ارجاع داده شود، نام خانوادگی نویسنده (نویسنده‌گان) و سال در داخل پرانتز باز قرار می‌گیرد.

چنانچه در پایان جمله به چند منبع ارجاع داده شود، منابع با (؛) از یکدیگر جدا می‌شوند. (حقانی، ۱۳۸۷؛ حسینی و همکاران، ۱۳۸۵)

۲،۹،۲. نحوه نگارش فهرست منابع

بجز سطر اول هر منبع سایر سطرها باید با ۱ سانتیمتر تورفتگی شروع شود و شروع هر منبع فاقد هر گونه علامت و نشانه باشد.

ابتدا منابع فارسی و سپس منابع غیرفارسی آورده می‌شود.

ترتیب نوشتن منابع بر حسب حروف الفبای فارسی و انگلیسی (حروف الفبای نام‌خانوادگی نویسنده) می‌باشد.
در صورتی که چندین منبع از یک نویسنده استفاده شود ترتیب نگارش منابع از سال قدیم به جدید و منابع منفرد نویسنده می‌باشد.

ترتیب نوشتن مشخصات هر منبع به صورت زیر باشد:

۱. نام‌خانوادگی نویسنده ۲. نام کوچک نویسنده ۳. سال انتشار ۴. عنوان کتاب، مقاله، گزارش، پایان‌نامه یا رساله ۵. نام ناشر، مجله، سمینار یا موسسه علمی که مقاله در آن چاپ شده و یا نام دانشگاهی که پایان‌نامه در آنجا ارائه گردیده است ۶. شماره صفحاتی که مطلب مورد نظر از آن استخراج شده است.

۳،۹،۲. نمونه‌هایی از شیوه نگارش فهرست منابع (به نقطه‌گذاری‌ها توجه شود)

توجه شود که در فهرست منابع فارسی و انگلیسی، نخست نام خانوادگی نویسنده و سپس نام کوچک ذکر شود.

– مقاله:

نام‌خانوادگی نویسنده(گان)، حرف اول نام کوچک نویسنده(گان). سال انتشار. عنوان کامل مقاله. نام کامل مجله، شماره جلد مجله: صفحه شروع تا صفحه آخر مقاله.

اکبری‌غیبی، ر، میربهاء، ب. ۱۳۹۴. بررسی میزان تاثیرگذاری دوربین‌های کنترل سرعت در تصادفات (مطالعه موردی: آزادراه تبریز – قزوین). فصلنامه راهور، ۳۱: صص: ۹۷-۱۰۷.

Akbari Gheibi, R., Mirbaha, B. 2015. Evaluating the effect of speed control cameras on decreasing the accidents caused by speed (Case Study: Tabriz – Qazvin highway). Journal of Rahvar, 31: pp. 97-107.

* فقط حرف اول کلمه اول عنوان مقاله به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* حرف اول تمام کلمات نام مجله به استثنای حروف اضافه نیز به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* در برخی از رشته‌های علوم انسانی که از سبک APA استفاده می‌کنند، نام مجله به صورت مورب (ایتالیک) نوشته می‌شود.

– همایش‌ها:

نام‌خانوادگی نویسنده(گان)، حرف اول نام کوچک نویسنده(گان). سال ارائه. عنوان مقاله. عنوان همایش یا کنگره به صورت کامل، محل برگزاری، ماه و روزهای برگزاری، صفحه شروع تا صفحه آخر مقاله در کتاب مجموعه مقالات.

عقبلی‌کرمانی، پ. ۱۳۸۷. حاکمیت شرکتی در بانک‌ها. مجموعه مقالات هجدهمین کنفرانس سالانه سیاست‌های پولی و ارزی تحت عنوان:

نوسازی و اصلاح ساختار نظام بانکی کشور (نقاط قوت و ضعف، ایده‌ها و راهکارها)، تهران، پژوهشکده پولی و بانکی بانک مرکزی

جمهوری اسلامی، ۷ خرداد، صص: ۹-۲۱.

Aghili Kermani, P., 2008. Corporate governance in banks. The 18th Conference on Monetary and Foreign Exchange Policies Modernization and Improvement in the Structure of the Banking System (Strength and Weaknesses, Ideas and Solutions), Tehran, Monetary and Banking Research Institute of Central Bank of IRI, 27 May, pp. 9-21.



* فقط حرف اول کلمه اول عنوان مقاله به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* حرف اول تمام کلمات نام کنفرانس به استثنای حروف اضافه نیز به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

- کتاب:

۱. وقتی نویسنده کل کتاب یک یا چند نفر باشند:

نام‌خانوادگی نویسنده(گان) حرف اول نام کوچک نویسنده(گان). سال انتشار. عنوان کامل کتاب. شماره چاپ. محل یا شهر محل انتشار: اسم ناشر، تعداد کل صفحات کتاب.

سرمد ز، بازرگان ع، حجازی ا. ۱۳۸۱. روش‌های تحقیق در علوم رفتاری. تهران: انتشارات آگاه، ۲۵۰ صفحه.

Morrice, C., 1999. Quantitative Approach to Business Studies. 5th ed, London: Financial Times Pitman Publishing. 650 p.

* حرف اول تمام کلمات عنوان کتاب به استثنای حروف اضافه به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* حرف اول تمام کلمات ناشر به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* در برخی از رشته‌های علوم انسانی که از سبک APA استفاده می‌کنند، عنوان کتاب به صورت مورب (ایتالیک) نوشته می‌شود و فقط حرف اول کلمه اول عنوان کتاب به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

۲. اگر کتاب ترجمه شده است نام مترجم پس از عنوان کتاب بیان شود:

کاپلان ه، سادوک ب. ۱۳۸۵. خلاصه روان پزشکی: علوم رفتاری - روان پزشکی. ترجمه ن پورافکاری، جلد دوم، تهران: شهر آب، ۲۳۰ صفحه.

- پایان‌نامه:

نام‌خانوادگی و حرف اول نام کوچک نویسنده. سال. عنوان کامل پایان‌نامه. نوع پایان‌نامه، نام دانشکده و دانشگاه.

عباسی ا. ۱۳۹۴. تاثیر کیفیت رابطه و اعتماد بر ایجاد ارزش ویژه برند صنعتی (مورد مطالعه شرکت‌های حفاری شمال). پایان‌نامه کارشناسی ارشد، دانشکده مدیریت و حسابداری دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین.

Wilson, L.R. 1997. The ecology and management of honeyeaters in northern New Zealand. MSc thesis, University of Auckland, New Zealand.

* فقط حرف اول کلمه اول عنوان پایان‌نامه به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

- گزارش علمی یا فنی:

نام‌خانوادگی و حرف اول نام کوچک نویسنده(گان). سال انتشار. عنوان گزارش. نام موسسه، سازمان یا دانشگاه، شماره گزارش.

منصوری س. ۱۳۶۴. بررسی خوردگی در محیط‌های پوشیده. دانشکده مهندسی مواد دانشگاه صنعتی اصفهان، گزارش علمی شماره ۳۳.

Smith, P., Golladi, K. 1994. Payment for durable medical equipment billed during skilled nursing facility stays. Final report. Dallas, Texas: Department of Health and Human Services, Office of Evaluation and Inspections, Report No.: HHSIGOE169200860.

* در صورتی که گزارش، نویسنده مشخصی نداشته باشد، بجای نام نویسنده(گان) نام سازمان یا موسسه مربوطه نوشته می‌شود.

* فقط حرف اول کلمه اول عنوان گزارش به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

* حرف اول تمام کلمات موسسه سازمان یا دانشگاهی که گزارش را منشر نموده است، به صورت بزرگ نوشته می‌شود.

- سایت اینترنتی:



نام خانوادگی و حرف اول نام کوچک نویسنده یا شرح پدیدآورنده یا نام پایگاه. سال نشر یا آخرین تاریخ به روز رسانی. عنوان. آدرس کامل دسترسی (Available From). تاریخ دسترسی شامل ماه و روز.

Reserve Bank of Australia. 2007. Statements on monetary policy. Available from: <http://www.rba.gov.au/publicationsandresearch/statementsonmonetarypolicy/index.html>, Accessed 6 February 2007.

–مقالاتی که در مجلات الکترونیک درج می شوند:

Christensen, p. 2004. The health-promoting Family: A conceptual framework for future research. Journal of Social Science and Medicine [online], Vol. 59, No. 2, pp. 223-243. Available from: <http://www.sciencedirect.com/science/journal/02779536>, Accessed 5 may 2004.

* در خصوص فهرست منابع و مآخذ، اگر نظر استاد راهنما متفاوت از این نحوه نگارش است، اولویت با ساختار مورد نظر ایشان است.

۳. توضیحات مربوط به طرح جلد فارسی و انگلیسی (صفحه اول و آخر پایان‌نامه)

۱،۳. آرم دانشگاه آزاد اسلامی در وسط و بالای صفحه قرار گیرد.

۲،۳. در قسمت پایین آرم، عبارت "دانشگاه آزاد اسلامی" و در سطر بعد عبارت "واحد قزوین" قرار می‌گیرد.

۳،۳. سپس نام دانشکده در زیر آن قرار می‌گیرد

نام دانشکده‌ها در طرح جلد فارسی:

– دانشکده مدیریت و حسابداری

– دانشکده مهندسی کامپیوتر و فناوری اطلاعات

– دانشکده مهندسی برق، مکاترونیک و مهندسی پزشکی

– دانشکده مهندسی صنایع و مکانیک

– دانشکده معماری و شهرسازی

– دانشکده مهندسی عمران و نقشه برداری

نام دانشکده‌ها در طرح جلد انگلیسی:

Faculty of Management and Accounting

Faculty of Computer and Information Technology Engineering

Faculty of Electronic, Mechatronics and Biomedical Engineering

Faculty of Industrial and Mechanical Engineering

Faculty of Architecture and Urban Planning



Faculty of Civil and Geomatics Engineering

تذکر: دانشجویان واحد علوم و تحقیقات، با توجه به دانشکده‌ای که در آن مشغول به تحصیل هستند، نام دانشکده را انتخاب کنند. از نوشتن دانشکده علوم و تحقیقات در طرح جلد فارسی و انگلیسی خودداری نمایید.

۴,۳. در سطر بعد عبارت "پایان‌نامه برای دریافت درجه کارشناسی‌ارشد" درج می‌گردد. لازم بذکر است در طرح جلد انگلیسی واژه "M.A." برای دانشجویان رشته‌های علوم انسانی و هنر و واژه "M.Sc." برای دانشجویان رشته‌های فنی و مهندسی استفاده می‌شود.

به عنوان نمونه:

در طرح جلد فارسی:

پایان‌نامه برای دریافت درجه کارشناسی‌ارشد

مدیریت دولتی – تشکیلات و روش‌ها

در طرح جلد انگلیسی رشته‌های علوم انسانی و هنر:

M.A. Thesis on Public Administration - Organizations and Methods

در طرح جلد انگلیسی رشته‌های فنی و مهندسی:

M.Sc. Thesis on Industrial Engineering - Management System and Productivity

۵,۳. در ادامه نام رشته و گرایش تحصیلی که از جدول شماره ۲ قابل استخراج می‌باشد، درج می‌گردد.

جدول شماره ۲. نام رشته و گرایش تحصیلی

در طرح جلد انگلیسی	در طرح جلد فارسی
Public Administration	مدیریت دولتی
Public Administration – Human Resource	مدیریت دولتی – منابع انسانی
Public Administration - Financial Management	مدیریت دولتی – مدیریت مالی
Public Administration – Management Information Systems	مدیریت دولتی – مدیریت سیستم‌های اطلاعاتی
Public Administration - Organizations and Methods	مدیریت دولتی – تشکیلات و روش‌ها
Public Administration - Change Management	مدیریت دولتی – مدیریت تحول



Public Administration – Making Policy	مدیریت دولتی – خط مشی گذاری
Public Administration - Design of Government Organizations	مدیریت دولتی – طراحی سازمانهای دولتی
Public Administration - Public Budget and Finance	مدیریت دولتی – بودجه و مالیه عمومی
Business Management	مدیریت بازرگانی
Business Management - Marketing	مدیریت بازرگانی – بازاریابی
Business Management - Financial Management	مدیریت بازرگانی – مدیریت مالی
Business Management - Change Management	مدیریت بازرگانی – مدیریت تحول
Business Management - Insurance Management	مدیریت بازرگانی – مدیریت بیمه
Business Management - International Business	مدیریت بازرگانی – بازرگانی بین‌الملل
Business Management - Internal Business	مدیریت بازرگانی – بازرگانی داخلی
Business Management - Strategic	مدیریت بازرگانی – استراتژیک
Business Management - E-Commerce	مدیریت بازرگانی – تجارت الکترونیکی
Business Management - Entrepreneurship	مدیریت بازرگانی – کارآفرینی
Industrial Management	مدیریت صنعتی
Industrial Management - Production	مدیریت صنعتی – تولید
Industrial Management - Financial	مدیریت صنعتی – مالی
Industrial Management – Operation Research	مدیریت صنعتی – تحقیق در عملیات
Industrial Management - Performance Management	مدیریت صنعتی – مدیریت عملکرد
Executive Management	مدیریت اجرایی
Executive Management - Strategic	مدیریت اجرایی – استراتژیک
Executive Management - Marketing	مدیریت اجرایی – بازاریابی
Executive Management - Production	مدیریت اجرایی – تولید
Business	کسب و کار
Sport Management - Sport Marketing Management	مدیریت ورزشی – مدیریت بازاریابی در ورزش
Law - Private Law	حقوق – حقوق خصوصی
Law - Punishment and Criminology	حقوق – جزا و جرم‌شناسی



General Psychology	روانشناسی عمومی
Clinical Psychology	روانشناسی بالینی
TEFL	آموزش زبان انگلیسی
ET	مترجمی زبان انگلیسی
Economic Science	علوم اقتصادی
Accounting	حسابداری
Auditing	حسابرسی
Computer Engineering - Software	مهندسی کامپیوتر - نرم افزار
Computer Engineering - Artificial Intelligence	مهندسی کامپیوتر - هوش مصنوعی
Computer Engineering - Computer System's Architecture	مهندسی کامپیوتر - معماری سیستمهای کامپیوتری
Information Technology Engineering - E-Commerce	مهندسی فناوری اطلاعات - تجارت الکترونیک
Information Technology Engineering - Computer Networks	مهندسی فناوری اطلاعات - شبکه های کامپیوتری
Architecture	معماری
Landscape Architecture	معماری منظر
Urban Design	طراحی شهری
Urban Planning	برنامه ریزی شهری
Regional Planning	برنامه ریزی منطقه ای
Civil Engineering - Structure	مهندسی عمران - سازه
Civil Engineering - Earthquake	مهندسی عمران - زلزله
Civil Engineering – Geotechnics	مهندسی عمران - ژئوتکنیک
Civil Engineering – Construction Management	مهندسی عمران - مدیریت ساخت
Industrial Engineering - Industrial Safety and Environmental Health	مهندسی صنایع - ایمنی صنعتی و بهداشت محیط



Industrial Engineering - Industries	مهندسی صنایع - صنایع
Industrial Engineering - Management System and Productivity	مهندسی صنایع - مدیریت سیستم و بهره‌وری
Industrial Engineering - Logistic and Supply Chain	مهندسی صنایع - لجستیک و زنجیره تامین
Industrial Engineering - Financial Management	مهندسی صنایع - مدیریت مالی
Industrial engineering - Optimization	مهندسی صنایع - بهینه سازی
Chemical Engineering – Food Industries	مهندسی شیمی - صنایع غذایی
Mechanical Engineering - Energy Conversion	مهندسی مکانیک - تبدیل انرژی
Mechanical Engineering – Applied Design	مهندسی مکانیک - طراحی کاربردی
Statistics – Mathematical Statistics	آمار - آمار ریاضی
Actuarial Science	آمار بیمه
Applied Mathematics – Operations Research	ریاضی کاربردی - تحقیق در عملیات
Applied Mathematics – Numerical Analysis	ریاضی کاربردی - آنالیز عددی
Applied Mathematics – Optimization	ریاضی کاربردی - بهینه‌سازی
Biomedical Engineering – Bioelectric	مهندسی پزشکی - بیوالکتریک
Electrical Engineering – Power	مهندسی برق - قدرت
Electrical Engineering – Power Electronics and Electrical Machines	مهندسی برق - الکترونیک قدرت و ماشین‌های الکتریکی
Electrical Engineering – Control	مهندسی برق - کنترل
Electrical Engineering – Electronics	مهندسی برق - الکترونیک
Electrical Engineering – Integrated Electronic Circuits	مهندسی برق - مدارهای مجتمع الکترونیک
Electrical Engineering – Micro- and Nano-Electronic Devices	مهندسی برق - افزاره‌های میکرو و نانو الکترونیک
Electrical Engineering – Digital Electronic Systems	مهندسی برق - سیستم‌های الکترونیک دیجیتال
Mechatronics Engineering – Automatics and Production Control	مهندسی مکاترونیک - اتوماتیک و کنترل تولید
Mechatronics Engineering – Robots Design and Mechatronic Systems	مهندسی مکاترونیک - طراحی ربات‌ها و سیستم‌های مکاترونیک
Mechatronics Engineering – Human-Machine-Computer Interactions	مهندسی مکاترونیک - ارتباطات جنبی انسان-ماشین-کامپیوتر



- ۶،۳. در قسمت عنوان، باید عنوانی که در صورتجلسه دفاع دانشجو قید گردیده، درج شود.
- ۷،۳. در قسمت نگارش، نام و نام‌خانوادگی دانشجو به صورت کامل درج شود. در طرح جلد انگلیسی حرف اول نام و نام‌خانوادگی، با حرف بزرگ شروع می‌شود.
- ۸،۳. در بخش استاد راهنما و استاد مشاور فقط نام و نام‌خانوادگی استادان درج شود. از درج هرگونه رتبه علمی و سمت خودداری نمایید (نمونه: سیدمهدی الوانی). در طرح جلد انگلیسی حرف اول نام و نام‌خانوادگی اساتید، با حرف بزرگ شروع می‌شود (نمونه: Seyed Mahdi Alvani)
- تذکر: اگر استاد مشاور ندارید از نوشتن آن و گذاشتن جای خالی در قسمت نام و نام‌خانوادگی خودداری نمایید.
- ۹،۳. در قسمت فصل، فصل دفاع از پایان‌نامه بر حسب سال نوشته شود (نمونه: در طرح جلد فارسی: تابستان ۱۳۹۴ و در طرح جلد انگلیسی: Summer 2015)
- تمامی این توضیحات در قسمت وسط صفحه حروف چینی می‌شوند. از چپ چین یا راست چین نمودن طرح جلد خودداری کنید. توجه داشته باشید تمامی نوشته‌های روی جلد فارسی باید در طرح جلد انگلیسی نیز به همان صورت عیناً ترجمه شود. از هرگونه ترجمه اضافی خودداری نمایید. فونت‌ها و اندازه‌های موردنظر مقابل هر عنوان و زیرعنوان در نمونه طرح جلد فارسی و انگلیسی توضیح داده شده است.



دانشگاه آزاد اسلامی واحد قزوین (B Titr 18)

دانشکده (B Zar 16)

پایان نامه برای دریافت درجه کارشناسی ارشد (B Zar 16)

رشته تحصیلی - گرایش (B Zar 16)

عنوان (B Zar 22 Bold)

..... (B Zar 20)

نگارش (B Zar 18 Bold)

..... (B Zar 18)

استاد راهنما (B Zar 18 Bold)

..... (B Zar 18)

استاد مشاور (B Zar 18 Bold)

..... (B Zar 18)

فصل (B Zar 16 Bold)

..... (B Zar 16)



Islamic Azad University

Qazvin Branch (Times New Roman 18 Bold)

Faculty of (Times New Roman 16)

M.A. or M.Sc. Thesis on - (Times New Roman 16)

Subject (Times New Roman 22 Bold)

..... (Times New Roman 20)

By (Times New Roman 18 Bold)

..... (Times New Roman 18)

Supervisor (Times New Roman 18 Bold)

..... (Times New Roman 18)

Consulting Advisor (Times New Roman 18 Bold)

..... (Times New Roman 18)

Season (Times New Roman 16 Bold)

..... (Times New Roman 16)



پیوست ۱

(پایان‌نامه‌های به زبان انگلیسی)



۱. بخش‌ها و ترتیب مطالب پایان‌نامه:

۱.۱. طرح جلد انگلیسی (مطابق نمونه‌ای که در بالا عنوان گردید)

۲.۱. صفحه بسم‌اله (به شکل ساده، مشخص، پرهیز از هرگونه کادر و تزیین به زبان انگلیسی)

۳.۱. منشور اخلاق پژوهش (مطابق نمونه‌ای که در پیوست شماره ۲ آورده شده است)

۴.۱. فرم تعهد اصالت (مطابق نمونه‌ای که در پیوست شماره ۳ آورده شده است، می‌بایست توسط دانشجو، تکمیل و پس از امضاء، تصویر فرم به صفحات ابتدایی پایان‌نامه اضافه گردد)

۵.۱. تصویر صورتجلسه دفاع (منظور فرم صورتجلسه دفاع که نمره نهایی پایان‌نامه در آن درج گردیده است. تصویر این فرم پس از ثبت نمره پایان‌نامه در کارنامه دانشجو، به آدرس پست الکترونیک که در پرتال ایشان درج گردیده است، ارسال خواهد شد. در صورتی که تصویر این فرم پس از گذشت دو هفته از ثبت نمره در کارنامه، به آدرس پست الکترونیک ارسال نگردد، می‌توانید با شماره داخلی ۴۰۰۸ تماس حاصل نمایید)

۶.۱. تقدیم (این بخش اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۷.۱. تقدیر و تشکر (این بخش نیز اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۸.۱. چکیده انگلیسی (این بخش حداکثر می‌تواند ۳۰۰ کلمه باشد و در آن از فرمول و تصویر نمی‌توان استفاده کرد و در انتهای آن نیز ۴ تا ۶ کلمه به عنوان "Keywords" آورده می‌شوند)

۹.۱. فهرست مطالب (این بخش مشتمل بر شماره‌ی فصل یا بخش یا زیربخش و عناوین کلیه فصل‌ها، بخش‌ها، زیربخش‌ها، فهرست منابع و مآخذ، پیوست‌ها و چکیده فارسی به همراه شماره صفحه مربوطه می‌باشد)

۱۰.۱. فهرست جداول و شکل‌ها (در صورت وجود – این بخش مشتمل بر شماره‌ی جدول یا شکل، عنوان و شماره صفحه جداول و شکل‌های موجود در متن پایان‌نامه می‌باشد)

۱۱.۱. فهرست علائم و اختصارات (در صورت وجود)

۱۲.۱. متن اصلی (پایان‌نامه معمولاً شامل ۵ فصل می‌باشد. کلیات تحقیق، مروری بر تحقیقات انجام شده، مواد و روش‌ها، نتایج، بحث و نتیجه‌گیری – در موارد خاص با نظر استاد محترم راهنما و گروه آموزشی مربوطه، عنوان و تعداد فصل‌های پایان‌نامه می‌تواند تغییر کند)

۱۳.۱. منابع و مآخذ (به نحوه نگارش این بخش در بالا اشاره شده است)

۱۴.۱. فهرست اعلام (این بخش اختیاری بوده و در صورت تمایل، به پایان‌نامه اضافه خواهد گردید)

۱۵.۱. پیوست‌ها (در صورت وجود)

۱۶.۱. چکیده فارسی (می‌بایست ترجمه سلیس، روان و دقیق چکیده انگلیسی باشد)

۱۷.۱. طرح جلد فارسی (مطابق نمونه‌ای که در بالا به آن اشاره شده است)

پیوست ۲

منشور اخلاق پژوهش



به نام خدا مشور اخلاق پژوهش

بیماری از خداوند سبحان و اعتقاد به این که عالم محضر خداست و بهواره ناظر بر افعال انسان و به منظور پاس داشت مقام بلند دانش و پژوهش و نظریه اهمیت جایگاه دانشگاه در اعلای فرهنگ و تمدن بشری، مادر انجمن و اعضاء هیات علمی واحد های دانشگاه آزاد اسلامی متعهد می گردیم اصول زیر را در انجام فعالیت های پژوهشی مد نظر قرار داده و از آن تحفی نگینیم:

- ۱- اصل برانست: التزام به برانست جویی از هر گونه رفتار غیر حرفه ای و اعلام موضع نسبت به کسانی که حوزه علم و پژوهش را به شبهه های غیر علمی می آلائند.
- ۲- اصل رعایت انصاف و امانت: تعهد به اجتناب از هر گونه جانب داری غیر علمی و حفاظت از اموال، تجهیزات و منابع در اختیار.
- ۳- اصل ترویج: تعهد به رواج دانش و اشاعه نتایج تحقیقات و انتقال آن به بهکاران علمی و دانشجویان به غیر از مواردی که منع قانونی دارد.
- ۴- اصل احترام: تعهد به رعایت حریم ها و حرمت ها در انجام تحقیقات و رعایت جانب تقد و خودداری از هر گونه حرمت شکنی.
- ۵- اصل رعایت حقوق: التزام به رعایت کامل حقوق پژوهشگران و پژوهشگران (انسان، حیوان و نبات) و سایر صاحبان حق.
- ۶- اصل رازداری: تعهد به صیانت از اسرار و اطلاعات محرمانه افراد، سازمان ها و کلیه افراد و نهادهای مرتبط با تحقیق.
- ۷- اصل حقیقت جویی: تلاش در راستای پی جویی حقیقت و وفاداری به آن و دوری از هر گونه پنهان سازی حقیقت.
- ۸- اصل مالکیت مادی و معنوی: تعهد به رعایت کامل حقوق مادی و معنوی دانشگاه و کلیه بهکاران پژوهش.
- ۹- اصل منافع ملی: تعهد به رعایت مصالح ملی و در نظر داشتن پیشبرد و توسعه کشور در کلیه مراحل پژوهش.

پیوست ۳

تعهدنامه اصالت پایان نامه



تعهدنامه اصالت پایان نامه

اینجانب دانش آموخته مقطع کارشناسی ارشد در رشته که در تاریخ از پایان نامه خود تحت عنوان
.....

با کسب نمره دفاع نموده ام، بدینوسیله متعهد می شوم:

- ۱) این پایان نامه حاصل تحقیق و پژوهش انجام شده توسط اینجانب بوده و در مواردی که از دستاوردهای علمی و پژوهشی دیگران (اعم از پایان نامه، کتاب، مقاله و ...) استفاده نموده ام، مطابق ضوابط و رویه موجود، نام منبع مورد استفاده و سایر مشخصات آن را در فهرست مربوطه ذکر و درج کرده ام.
- ۲) این پایان نامه قبلاً برای دریافت هیچ مدرک تحصیلی (هم سطح، پایین تر یا بالاتر) در سایر دانشگاه ها و موسسات آموزش عالی ارائه نشده است.
- ۳) چنانچه بعد از فراغت از تحصیل، قصد استفاده و هر گونه بهره برداری اعم از چاپ کتاب، ثبت اختراع و ... از این پایان نامه داشته باشم، از حوزه معاونت پژوهشی واحد مجوزهای مربوطه را اخذ نمایم.
- ۴) چنانچه در هر مقطع زمانی خلاف موارد فوق ثابت شود، عواقب ناشی از آن را می پذیرم و واحد دانشگاهی مجاز است با اینجانب مطابق ضوابط و مقررات رفتار نموده و در صورت ابطال مدرک تحصیلی ام هیچگونه ادعایی نخواهم داشت.

تاریخ و امضا

نام و نام خانوادگی: